

第 003/CON-IPIM/2017 號公開招標

Concurso público n.º 003/CON-IPIM/2017

提供『第 23 屆澳門國際貿易投資展覽會』的承辦服務

Prestação dos Serviços de Coordenação para a “23.ª Feira Internacional de Macau”

補充與修正(1)

Aditamento e Revisão (1)

根據第 91/2017 號經濟財政司司長批示，本局原「推廣活動廳」於 2018 年 1 月 1 日變更為「會展發展及活動推廣廳」。

De acordo com o Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 91/2017, a partir de 1 de Janeiro de 2018, é alterado o “Departamento de Actividades Promocionais” deste Instituto para o “Departamento de Actividades Promocionais e de Desenvolvimento de Convenções e Exposições”.

因此，現根據本局第 003/CON-IPIM/2017 號公開招標--招標方案第 3.3 款更新以下資訊：

Assim sendo, de acordo com o ponto 3.3 do Programa do Concurso -- Concurso público n.º 003/CON-IPIM/2017 deste Instituto, procede-se à revisão da seguinte informação:

所涉及之澳門貿易投資促進局第 003/CON-IPIM/2017 號公開招標文

件，自 2018 年 1 月 1 日起，原「推廣活動廳」變更為「會展發展及活動推廣廳」，變更部分見「招標公告」以及「招標方案」第 3.1、6.11 及 6.13 款。

Relativamente aos documentos do Concurso Público n.º 003/CON-IPIM/2017 do IPIM, a partir de 1 de Janeiro de 2018, é alterado o “Departamento de Actividades Promocionais” para o “Departamento de Actividades Promocionais e de Desenvolvimento de Convenções e Exposições”, o que constam no “Anúncio” e nos pontos 3.1, 6.11 e 6.13 do “Programa do Concurso”.

此外，葡文版「招標方案」第 6.6.3 款修正如下：

Por outro dado, a alteração da versão portuguesa do ponto 6.6.3 do “Programa do Concurso” é a seguinte:

O concorrente encerrará os dois invólucros num terceiro, igualmente fechado e lacrado, designado “INVÓLUCRO EXTERIOR”, no rosto do qual será escrito “Entrega de Proposta para o Concurso Público N.º003/CON-IPIM/2017 – Prestação dos Serviços de Coordenação para a 23.^a Feira Internacional de Macau”.